

TOPAZ TIMES

T R I — W E E K L Y

Vol. III No. 32

TOPAZ, UTAH

Thursday, June 10, 1943

BOTH AMENDMENTS APPROVED

ISSEI MAY NOW BE COUNCILMEN

By an overwhelming majority, residents approved the 2 amendments to the Topaz Constitution making it possible for all residents over 21 regardless of citizenship to hold office in the Community Council, and to have each block elect its own councilman.

With 4 blocks as yet unreported, a total of over 3000 yes votes were recorded out of the 3167 votes cast.

For the coming general Council election to be held next Tuesday, a new election committee has been selected by the Community Council.

The committee includes Aizo Takahashi, chmn., H. Honnami, vice-chmn., M. Uyeda, K. Nakajima, H. Iyeki, S. Yamate, R. Nagasawa, T. Sato, and T. Watanabe.

SEGREGATION NOT SOON, ERNST SAYS ON RETURN

PUBLIC FAVORS WRA PROGRAM

"In spite of adverse newspaper criticism, there is ample evidence that the majority of the people in the United States approve of the WRA relocation program," Project Director Charles F. Ernst stated upon his return from the 5-day project heads' conference in Washington, D.C.

"Much remains to be done to develop smooth working arrangements between the relocation offices and the projects, but the trend is in the right direction," he said. "Approximately 12,000 evacuees have been relocated either on indefinite or seasonal leaves. It is anticipated that 25,000 persons will be relocated by the end of the year."

FARM PLANTINGS DELAY MOVE

Although 12,000 of the 112,000 persons in the relocation centers have already relocated, none of the ten centers will be closed at least until after the harvest season is over, Charles F. Ernst, project director, reported.

In the meantime arrangements to distribute residents who wish to remain in the centers will be made in such a way that manpower can be utilized to the maximum, Ernst stated.

In line with this reasoning, it was recommended that persons who applied for repatriation should be placed in one center from which they may embark to Japan when necessary transportation arrangements are made.

Since many persons are interested in reviewing the answers they gave at the time of the registration, a board of review will be established at the Center with the project director as head.

"Any one may arrange with his director to review answers," Ernst stated, "so residents may proceed on one of 3 courses--relocation, repatriation or remaining in the centers."

GRADE SCHOOLS SET OPEN HOUSE

Open house will be held simultaneously Friday evening at the 2 elementary schools, Mountain View at Block 8 and Desert View at Block 41, from 7:30 o'clock, according to an announcement released by Drayton B. Nuttall, principal. Parents and friends are cordially invited to attend.

SEVEN FAMILIES LEAVE FOR CRYSTAL CITY, TEXAS, CAMP

Seven wives of internees and their children left Topaz yesterday noon to join their husbands at the Crystal City, Texas, family internment camp.

Departing residents included Mrs. Fusa Aizawa and her daughter Kashiwa; Mrs. Fumiko Isobe; Mrs. Misae Itakura; Mrs. Chino Koga and her children Satomi, Kuniye, and Shoji; Mrs. Fumiko Sato and her children Tsuneco, Shigeru, and Reiko; Mrs. Kayo Shinoda and her children Shunji, Takako, Sumiko, Makiko; Mrs. Rei Uyehara and her children Tetsuro and Emi.

According to a communication received by the Welfare department from B.R. Stauber, national relocation planning officer, this group will be the last to leave for the Crystal City camp for some

time, since construction difficulties and unexpected demands for camp facilities have made it virtually impossible to admit additional families.

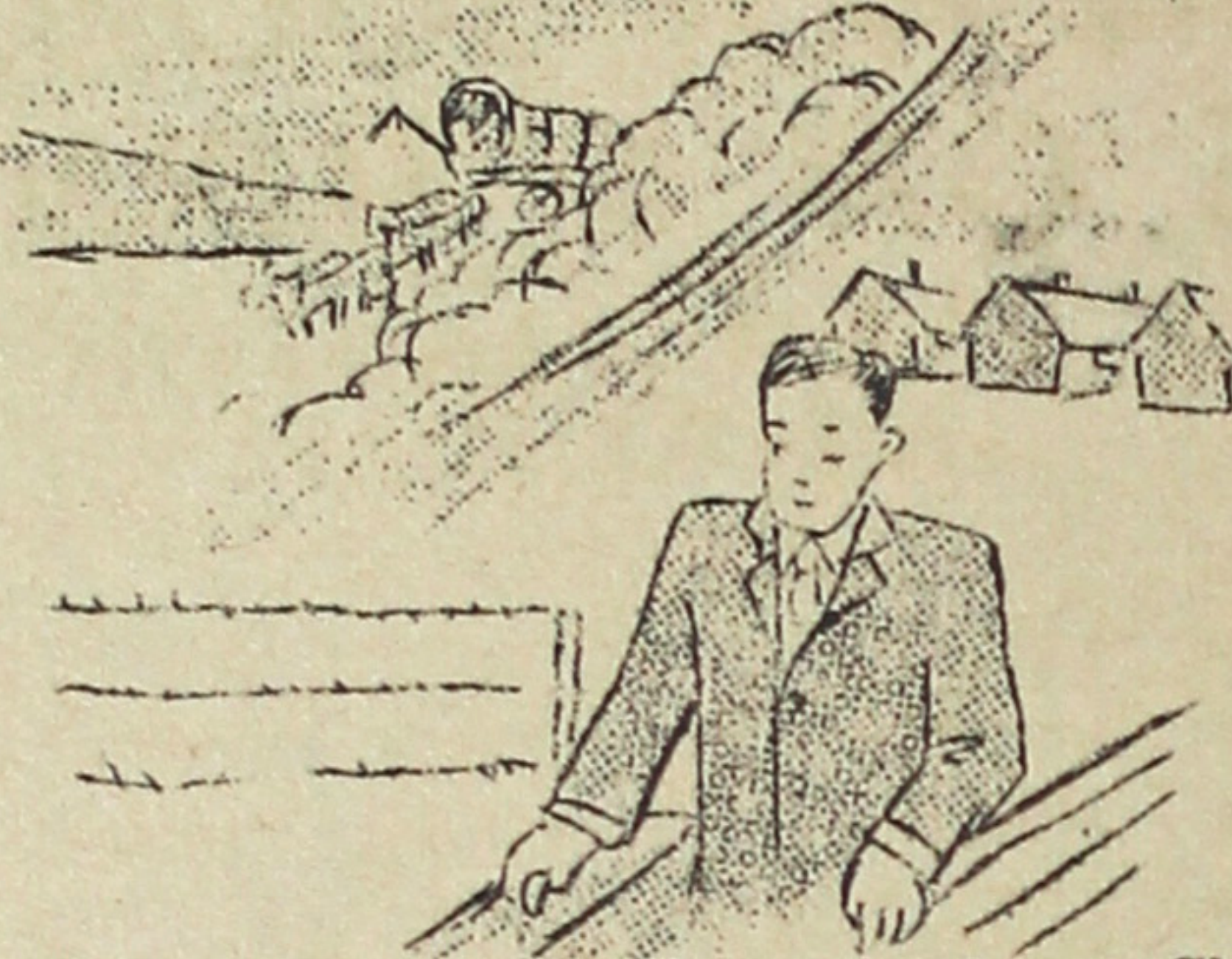
Facilities provided at the camp, which is located 120 miles southwest of San Antonio, are reported to be similar to those available at the relocation centers, except that buildings are divided into individual family units of duplex, triplex, or quadruplex types. Each housing unit has a kitchen sink with running water, an oil stove for cooking, and necessary cooking and table utensils. A library has been established and other recreational facilities will be provided soon. Standard grammar and high school courses will be offered to the children.

TOPAZ TIMES

Published Tuesdays, Thursdays, and Saturdays at
the Central Utah Relocation Center

THE MAIL BOX

DON'T BE CLANNISH



I have found the people in Chicago surprisingly tolerant toward Japanese. In fact, although we are newcomers, we are treated much better than the Negroes and Jews. I suppose the evacuees here would run into more trouble if they had a Japanese town.

The company I work for--Shotwell Candy--is one of the few in the city which does not hesitate to hire nisei. We have 15 nisei here already, most of them from Denson, Arkansas, and formerly from Fresno. The company is willing to hire more nisei men, but the work is a little too strenuous for nisei girls.

All nisei think about is going to movies, dancing in night clubs, or gathering together and bull sessioning. I wish that nisei wouldn't act as if they were still in the centers. It's all right to have such affairs once in a while, but not a frenzied desire to have them once or even twice a week.

Pioneers are usually lonely and we are pioneering again. Since we do not live together, we should learn to merge more into the white communities. We should make friends with other racial elements with whom we work and are in constant contact when at home. This way we'll make the nation aware of our earnest desire to become a part of its life instead of being clannishly Japanese.

Iwao Kawakami
164 W. Grand Ave.
Chicago, Ill.

FREE AMERICA

It feels grand to be in "free" America. Not only am I well adjusted at school and find everyone so willing to help me and go out of their way to befriend me, but I find that I have many chances to further the cause of our group among people here.

I have lots of studying to do but I have come to the decision that it is far more worthwhile to let my studies go if necessary to talk to various groups and meet different people. I am being invited to swimming parties, dances, dinners, movies and all kinds of social affairs. Youth groups, forums, church groups, FOR groups, and other societies ask me to talk to them.

My studies suffer but when I realize that there are thousands of fellow nisei still behind barbed wires, do little things like studies matter? These people out here didn't know that citizens were concentrated and were shocked and deeply surprised. The need for letting people know about our situation is great.

Fred Hoshiyama
Springfield College
Massachusetts

DESERT Echoes

TOPAZ CITY

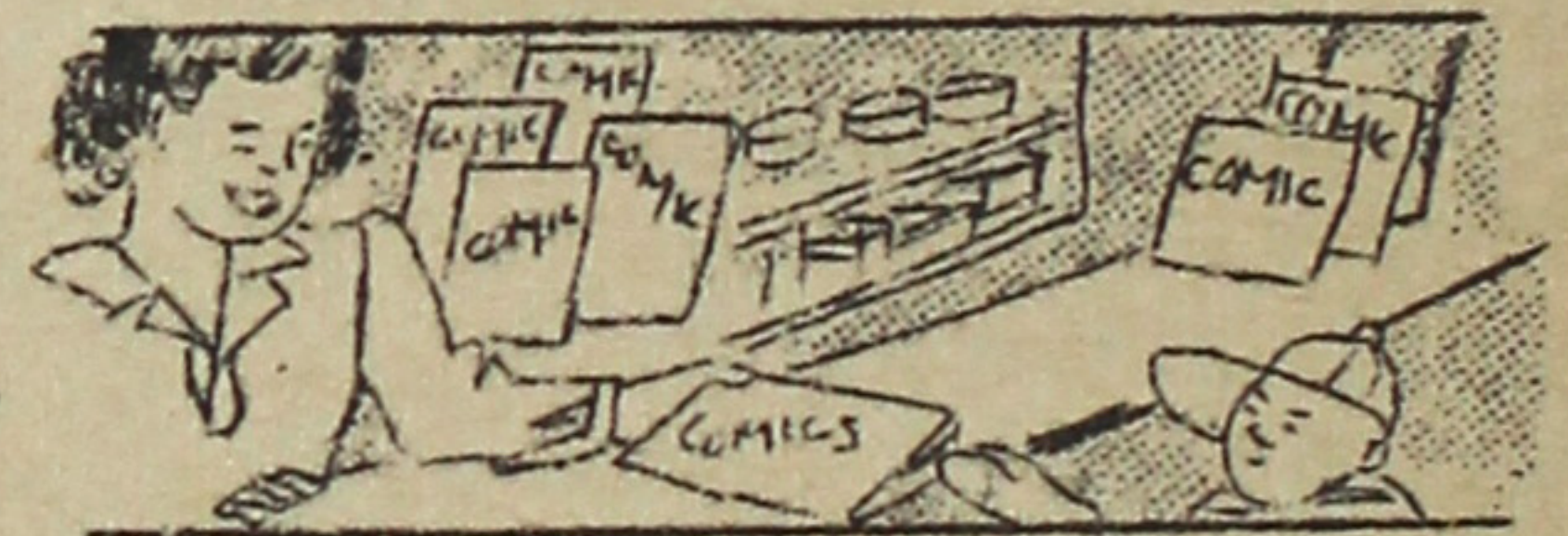
To many, Topaz is synonymous with barbed wire fences, hostile dust and wind, abandoned hopes, and plainly-dressed barracks, aligned like grim, implacable soldiers. But to the majority of us, happily, Topaz reflects the spirit and personality of an unconquerable people.

YOUNG IMPRESSIONS

Lincoln Tokunaga's little girl, Karen, recently returned from Salt Lake City where she is said to have remarked at a restaurant, "Gee, mommy, this restaurant isn't like the one we have in Topaz!"

WHY PEOPLE GRAY EARLY

Rhoda Nishimura asked her little brother, Joseph, the other day as he lay ill in bed, "Did you hear about the moron sleep-walker who took his bicycle to bed with him so he wouldn't have to walk in his sleep?" And Joseph answered brightly, "No, tell me about him."



LITERARY FARE

From hearing about the sales of magazines here, you'd think the young people were on a comic book diet. Oh well, perhaps these same comic book fantasies can be expanded into an understanding of scientific realities.

MELONS IN TOPAZ?

Mrs. George Bunya, 12-5-E, spent the entire day Sunday hovering over her dozen 3" high melon plants, and mentally encouraging them. Wouldn't it be wonderful though, if her sideline cheering bore fruit?

BUNDLES FOR BABIES

Miss Mary McMillan's Sunday School class, after wrapping bundles of baby garments sent in by her friends, distributed them among the mothers with recent babies. Such a nice gesture...

Harumi Kawahara

Job Openings

CHEMICAL ENGINEERS--Illinois. Male or female. Qualifications: BS degree, major in organic chemistry. Vacancy in Illinois under Civil Service. (927)

METALLURGICAL CHEMIST--Chicago, Ill. Male or female. Experience in metallurgy not essential, but must have had training. 8 hour day, 48 hour week. \$35 to \$40 per week depending on experience. (842)

MULTILITH OPERATOR--Chicago, Ill. Civil Service. \$1620 per year plus \$300 for Saturday work. Must be experienced. (930)

GENERAL BINDERY WORK--Chicago, Ill. 8 male. General bindery work to be taught. No experience required, but physical strength necessary. 50¢ per hour for first week, 62½¢ thereafter. 40 hour week, some overtime. (931)

AUTO MECHANIC AND GENERAL AUTO REPAIRMAN--Chicago, Ill. Male. Must be experienced in fender straightening. 80¢ per hour, 44 hour week. (932)

RECREATION LEADER--Madison, Wis. Male. Supervision and instruction of boys from 9 to 14 years of age, in activities other than physical. The person should be over 20 years of age and must have had experience in leadership of boys of this age. Seasonal work but will be able to find other employment at that time. \$130 per month with room; \$150 per month without room. (928)

SEAMSTRESS--Milwaukee, Wis. Female. 40¢ per hour to start; if job is turned out sooner than planned, bonus is paid; after qualifying, 45¢ per hour; 40 hours a week. Sewing and making of drapes, curtains, slip covers, etc. Must be familiar with all phases of this work. (936)

PORTRAIT FINISHER--Toledo, Ohio. Should be able to retouch and color finished photographs, develop and print from plates and films in a small studio. Citizen of the US preferred. (937)

RELOCATION OF FAMILIES AIDED

In conjunction with the relocation office in Rec 4, the family relocation service has been added to the Community Welfare section, according to George Lafabregue.

This new division located at Rec 23 will aid members of families to secure employment and housing in the same locale. This service is also given to members of families who wish employment in the same location in which another family member is already working.

CLOTHING PRICES

The following revised schedule of prices for surplus clothing stocked in the Project Warehouse will become effective today.

	New	Used
Breeches, wool, O.D.	\$2.95	\$2.50
Mackinaws, wool, blue melton	5.95	3.00
Mackinaws, wool, O.D.	5.00	2.50
Caps, winter, tobaggan	1.25	.75
Leggings, spiral, O.D.	.35	.10
Leggings, leather	1.50	.35
Mittens, chopper	.50	.25
Raincoats	2.00	1.00
Shirts, hickory	--	.50
Trousers, blue denim	1.35	.50

WAGE ADJUSTMENTS MADE

Wage adjustments for the entire Utah canning industry have been made by the regional War Labor Board in Denver. The board selected a base rate of 65¢ an hour as a proper 1943 agricultural rate for the purpose of adjusting wage rates to be paid by Utah canners to male common laborers.

None of the wage increases requested can be put into effect until finally approved by Economic Stabilization Director Vinson since the companies requested an increase in price ceilings to meet the increase in wages.

The increase was grant-

CHICAGO OFFICE COMPILES DATA ON CONDITIONS

Evacuees who have been writing to the Chicago WRA office and to the Chamber of Commerce for information are discouraged by Elmer Shirrell of the Chicago relocation office from sending in more requests of this type.

WRA OFFICE BUSY

According to Shirrell, the WRA office is currently so busy in its program of aiding resettlers in the Chicago area that it has little time to answer individual letters for information.

COMPILING INFORMATION

It is, however, compiling information on all the major cities in its area, including name and location, temperature and rainfall, type of agriculture, cost of living, main industries, hospitals and clinics, educational and cultural activities, church and community facilities, which it will make available to all the projects. Lantern slides, films, photographs and descriptive material may also be secured.

COMMUNITY ATTITUDE

"With reference to community attitude," Shirrell stated, "the evacuees should understand that when a job offer is submitted, we have already determined that the attitude is favorable."

ed under a directive, which permits the regional WLB to make industry-wide adjustments in the canning industry so long as these adjustments are based on the agricultural wage rate and do not exceed that rate by more than 8¢ an hour.

The various Utah canners paid only 3 rates in 1940 for common labor. The majority paid 35¢ an hour and for these the board approved the 65¢ rate. Some companies paid 40¢ and the rate for these is set at 70¢. Others paid 37½¢ and for these the rate is 67½¢.

OWI Release

SCHOLARSHIP COMMITTEE CONCENTRATES ON FUND RAISING; PLANS BENEFITS

To expedite its enterprise of raising sufficient funds to send worthy Topaz high school senior students to college, the Student Aid Scholarship Committee is concentrating on a tentative schedule of benefit activities, it was announced today by Sasato Yamate, chairman.

This week, through an agreement made with the movie division of the Co-op, the seniors are sponsoring the film, "Suez," at the various dining halls. The proceeds will be turned over to the fund.

Moreover, the seniors are expected to hold an auction of rustic furniture made by the industrial arts department, present one-act plays, and communicate with relocated students and their former schools in California for financial assistance.

Arranged for City-wide participation is the community carnival projected for the July 4th week end. To be established on a block level, the event is expected to include block concessions, pet, baby and hobby shows, raffle, food booths, handicraft sale and a queen contest.

FLOWER CLASSES SPONSOR EXHIBIT

In conjunction with the graduation exercises scheduled for Saturday afternoon at DH 20 from 2 o'clock, the flower arrangement classes will sponsor a 2-day exhibit of their work, it was learned from the Adult Education department.

To open Saturday afternoon from 2 to 5 o'clock, the exhibit will be held from 10 AM to 10 PM at Rec 20.

Instructors are Mrs. T. Mizuta and S. Kasai.

School Plans Tea

In honor of the faculty, students and friends, the Topaz sewing school will sponsor a tea Friday night from 7:30 o'clock at Red 35, according to Mrs. S. Fujita, supervisor.

Featured on the program will be a fashion display.

CHURCH OFFERINGS AID SCHOOL FUND

Designated "Scholarship Day" by the churches, all offerings of the religious services this Sunday will be contributed to the Topaz Student Aid Scholarship Fund, it was reported by the Rev. I. Tanaka, member of the Scholarship board of trustees.

This action was determined by the Buddhist, Catholic, Protestant and Seventh Day churches to aid the fund committee in achieving its quota of \$2000 by September.

M.V.S. TO PRESENT MOTION PICTURES

Under the auspices of the Missionary Volunteer's Society, a motion picture, "San Francisco World's Fair" will be screened at the Seventh Day Adventist Church from 7:30 o'clock Friday evening.

Taken by the Rev. Howard Hicks of Salt Lake City, the film is in technicolor.

Several other reels of motion pictures will be shown also.

CONFAB CALLS 3 DELEGATES

Three members of the Protestant Church, identified with student and religious activities in the Project, will leave Topaz Friday afternoon as delegates to the 1943 Conference of the Student Christian Movement in Estes Park, Colorado, it was announced today. Two hundred key student and faculty leaders from the colleges and universities in the Rocky Mountain region will attend.

With the conference scheduled from June 12-19,

S.D.A. TO HOLD OUTDOOR RITES

Officiated by the Rev. Howard Hicks, president of the Nevada-Utah Conference of Adventist churches, the Topaz Seventh Day Adventist Church will conduct baptismal services and an outdoor Sabbath worship at the Gunnyson Reservoir Dam near Delta Saturday.

Miss Janet Nishiki, Mrs. Yuki Mayeda, Mrs. Katsuno Sayegusa and Mrs. Tomiyo Nakahiro are the baptismal candidates, according to George Aso, church leader.

BROWNIE PLAYDAY SLATED AT PLAZA

The Brownie Troop organization, composed of girls between the ages of 7 to 10, will hold a playday at the high school plaza Friday from 7 PM, it was announced by the CAS.

The program will feature flag ceremonies and activities such as circle dances, relay and games.

Mary Kato, recreation leader at Rec 20, will be general chairman. Assisting her on the various committees will be Mesdames James Lamb and Bob Iki, Misses Lily Tamaki, Helen Fukui, Toshi Miyachi, Nui-ko Haramaki and Frances Mizuno.

found

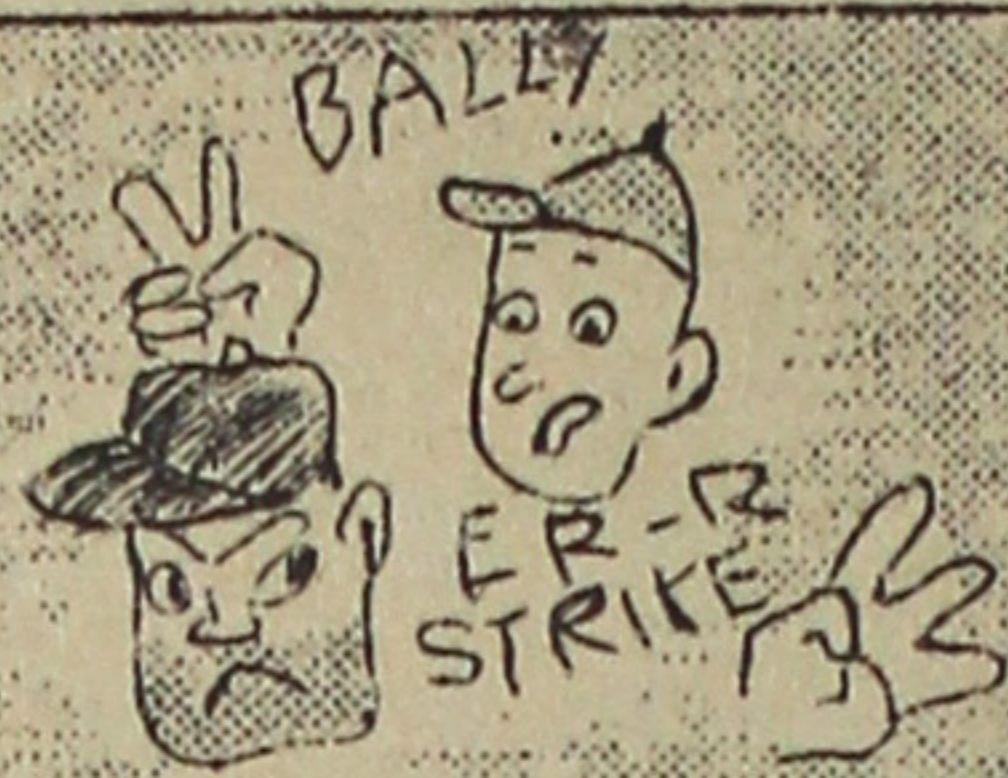
Found near Block 2, a gold watch. Owner requested to identify it at Internal Security Office, Rec 11.

the three, Misses Esther Tani, Harumi Kawahara and the Rev. Howard Toriumi will also participate in the orientation conference in Denver, Colorado, from June 20-22.

Sponsored by the YMWCA, the Christian youth conference will provide delegates with the opportunity of entering into Christian fellowship with the different nationalities represented, and of interpreting Christian values in relation to war and the post-war period.

SPORTS

BY TERRY TABATA



A Lotta Chatter

ABOUT THE INDUSTRIAL AA

Reinforced by such all-stars as Lee Yano, Yutaka Iwamasa, and Mas Akagaki the Project Warehouse ten will be THE team to watch. In a recent survey conducted by the Topaz Times Sports Section both Yano and Iwamasa were revealed as hitting .500 or better. This, together with the ever-present menace of speed ball hurler Nibby Hashiguchi will make the PW ten a top notch team.

The still strong Hospital team, first round champs of the Industrial AA League, unlike the PW, has lost the services of two of its most valuable backbone strength, San Kanai, top hitter of the loop, and Eddie Hitomi, pitching ace. Replacing Hitomi in the pitcher's mound will be Bo Kataoka.

Another team to note in the second round will be the Co-op. Reason: Sus Ota will be pitching! Opponent teams had better not underestimate the Sus Ota-Jiro Nakaso battery.

Not to be overlooked either is the "dark horse" Oilers. Composed of seasoned vets they should give their adversaries "one bad time" in any game.

A BRIGHT RED

With an awfully red face we wish to state in effect that this page made a "slight" slip-up in last Tuesday's softball schedule. It should have read: Proj. Whse. vs Hosp.; CAS vs Co-op; Comm. vs Oilers; Arch. vs Elect.; Comm. A vs Ed.; Proj. Whse. A vs Adm.; and Blk. Mgrs. bye.

SOFTBALL SCHEDULE

THURSDAY, JUNE 10 (AA)

Project Warehouse-vs Co-op at Diamond 15.

Oilers vs Hospital at Diamond 15.

Commissary vs CAS at Diamond 21.

FRIDAY, JUNE 11 (A)

Architects vs Commissary at Diamond 15.

Blk. Mgrs. vs Project Warehouse at Diamond 21.

Education vs Electricians at Diamond 15.

Administration bye.

WHSE. UPSETS HOSPITAL 7-6; ERRORS COSTLY

By Terry Tabata

In the most spectacular upset of the season, the up-and-coming Project Warehouse team downed the Hospital ten for its first defeat, 7-6, Tuesday.

EXPENSIVE ERRORS MADE

In the run-away first inning, Hank Ogawa started the ball rolling with a hard drive between 3rd and short, resulting in Hospital's 3 initial runs. The Warehousemen then made a determined comeback at the expense of the Hospital, who made five errors, four on easy flies. With two out, Johnny Suyehiro connected, bringing home Min Kiyomura and Mas Akagaki. Shortstop Harry Nakagawara then hit through short, knocking in Suyehiro. An expensive miss by Yun Aki-

naga from the catcher at 3rd resulted in another run for the victory-seeking Warehousemen. The score at the end of the first inning was Project Whse., 4, Hos., 3.

WHSE. AGAIN SCORES

The Warehouse, holding the Hospital team scoreless in the second, scored again. Like the first inning, with two away, Henry Nakayama hit in Nibby Hashiguchi from 2nd. Kiyomura then batted in Nakayama. The score was now 6 to 3 in favor of Warehouse.

Both teams, eager to win, held each other in check from the third to the sixth inning, although both teams did tally once in the fifth.

HOSPITAL SCORES A HOMER

Then came the all-decisive seventh. If the Hospital was to rally it was now. The Hospitalmen started off brilliantly when Ted Iida, their first batter, made a homer by terrific drive through the 3rd baseman, buckshort, and left fielder. With Kay Mori (replacing limpy Jive Asai) on 3rd and Ogawa on 1st, Akinaga popped out, but Mori, tagging up, dashed home to score. The score was now 7-6 still in Warehouse's favor. But Warehouse, tightening up once more, held the Hospitalmen, thus climaxing a thrilling nip-and-tuck game. The final score was Project Whse. 7, Hospital 6.

OILERS, HOSPITAL LEAD SECOND ROUND

As a result of Tuesday's Industrial AA games the League standings are as follows:

TEAM	W	L	PCT.
Oilers	1	0	1.000
Hospital	2	1	.666
Commissary	1	1	.500
Co-op	1	1	.500
Proj. Whse.	1	2	.333
CAS	0	2	.000

TUESDAY'S RESULTS:

Proj. Whse., 7; Hos., 6.
Co-op, 11; CAS 4.
Commissary-Oilers game was postponed.

Golf Course Nearly Finished

It was announced by the Supervisor of the Golf Course Gengo Matsuno, that he hopes to complete the course in the near future.

Crankcase oil is to be used on the greens but at the present time the Motor Pool is using all the oil on the sewer pipes to kill mosquitoes. The course will be finished temporarily without the oil so that golf enthusiasts will be able to play on it. But when the oil becomes available one hole will be oiled at a time.

Anyone wishing to volunteer his services to help finish the course is requested by Matsuno to go to the course, opposite Blk. 3, on either Saturday afternoons or Sunday mornings.

新谷新聞

交換歸國近 行はれんか

日米間の非戦闘員交換が近き将来に行はれんかとする可能性が大にある。千五百人の非戦闘員を交換せんとする日米政府の申出がワシントンに於て接受せられたことは交換を期待する理由を與ふるものである。と國務省から発表された。

國務省の暗示によれば、今後少くとも三回の交換は可能であるが、日本政府の回答によれば、考量は今回だけの交換に限られ、今後の交換はその時の考量に譲ることを撰ぶとのことである。

家族揃ひの轉住者も援助する新事務所

今後当所在住民で其の家族一同揃つて或る一地方に再轉住し、同一区域に職業を求め、且つ家族生活も継続したい希望の人々は、今回当地厚生部の下に斯る人々を援助するために、新に設置された事務所に申込み、且つ本事務所は第四レネーの職業紹介所並びに

外部各地の轉住事務所とも聯絡して事務を取るのである。且つ本事務所はまた家族の一人或は数人が、既に或る外部の一地域に於て職業を得たい人々のためにも種々の便利を計るものである。

最高六月九日夜八十四度
最低六月十日朝五十五度

新従業時間割

六月十日月曜日より夏期従業時間割が行はれる。随て食事時間も繰り上げられる。

仕事時間
月曜より金曜
午前八時—午後五時
土曜日 午前八時—正午十二時

食事時間

朝食 午前七時—七時四十分
昼食 正午十二時—午後一時
晚餐 午後五時—六時三十分

池之坊流 生花展覧會

當市水田氏及び笠井氏両師指導の池之坊生花法学校は、今回左記の時間及び場所に於て、二日間、生花展覧會を開催し、一般公衆の御参観を希望する。

六月十二日(土曜日)午後二時から午後十時まで
六月十三日(日曜日)午前十時から午後十時まで

時事解説

四十一ブロックのデザートウエ小学校の両校に於ては、明日(金曜日)午後七時半から、一般の参観のため、オープンハウスを開催し、全生徒の両親及び友人が多数の御参観を歓迎する。尚ほ両校の教室に於て、研究されて居る科題の第三回公論會

一、南北米諸国を通ずる公道
一、南米諸国「ブラジル」のルゼンナン
一、中米諸国
一、飛行機部隊
一、穀物類及び其の製品類の陳列
一、太陽系及び星座の模形
一、地球形成の年代を表はす幾多異なる地層の模形

本市小學校のオープンハウス

座談會

金曜日午後七時半より第三番食堂に於て開催

延期に延期を重ねる

洗濯式

来る土曜日(十三日)教會の漫禮式が、テラタ附近の景勝地「ランダム」に於て開催される由である。洗濯候補者は、錦小、枝前、中廣の四夫人で、同教會を総理ヒリス博士司式、同教會の員並に關係者百名が参加の下に開催される。

求職者に注意
軍需生産事業に就職を求むる者、或は東部防衛司令区又はメキシコ湾区域に入らんと欲する者は、レク四に申込をなすべきである。

1. Repatriation probable
2. Office to assist relocaters.
3. Work hours changed.
4. Flower arrangement exhibition.
5. Open-house.
6. Current news.
7. Relocation forum
8. Baptism at S.D.A. church.
9. Caution to job seekers.

アイダホ便り 蜜蜂の樂園に就て

去る五月二十日の私の通信をお読み下さった方々から私の手許に四十通近くの手紙が来りました。私は一々お返事を差上げた積りですが、一お伺ひの洩れがありましたら御一報を煩はしたい。多くの中には、私の記事が誤解下された方も随分あるらしい。私があの記事を「書いた真意と皆様御理解には非常な間隔がある様に思はれます。真面目な御手紙は別として、御批評の少しばかりを御紹介致します。」

『近來の快ニュース、もっとも寄稿願ふ。』
『蜜蜂屋になり度いが、蜂に刺されるのが嫌だ。御地の蜂は刺しませんか。』
『あの記事は〇〇からのデテ放、文位信用置けるか知らん。』
『あの記事はト、ズ八千人の血を沸き立たせ騒がした。』
『新聞の記事だからあの位は当然だろう。』
『到る所に青山ありと聞い、非常に心強い。』
『向、鉢巻越中襷締め、てかからぬはなるまい。』
『あの記事に寸分の間違ひありませんか。』
『等々であります。あの記事に寸分の間違ひありませんか。』
『それは、ホテト、一英知の收穫三四俵とあったのは、三四俵の誤植でした。これ以外寸分の間違ひ無いことを保證いたします。保証の出来ないことは当地の蜂は絶対に刺さないといふことです。この蜂でも自衛のため刺しますよ、私なども最初は一日に七八ヶ所も刺されました。此頃は誤製衣手袋が買へないためです。されど虎穴に入らざれば虎兎を獲ずと御承知ありたい。私が比喩をしてお騒がせしたとあつては恐縮の至りです。私にはそんな不届千円な意思は毛頭ないのです。又、寄世の廣告とあります。皆皆様がお出でにならうと成るまいが、私には何の損徳利害関係はありせん。〇〇の方々から求めらるるままに、事実をありのままにお知らせ申上げたまです。私がそんな大法螺吹きであるか、ないかは御地農事部長長ロス、ベル氏及び其他の方々に御聞き下さらば知れることです。知る人ぞ知る。来りて見よ、と、まも言ひたくになります。』

通信を書いた数日後に起つた事ですが、当市には以前アイダホ大學生が居りました。今は廃校となり、校舎のみそのまま残つて居ります。此度知事が署名して負傷兵病院に當てる事になつたので、今後日本人に對する負傷兵等の感情如何、土地の人氣が如何に變化し行くか、これらのはは、大に注目するところ。俄に豫断をゆるませぬ。切にト、公在任此様の御健在を祈る。

アイダホ 浦生

② 夏期野営場準備
数ヶ月に亘り交渉中であつた夏期野営場の件は、数日前ユタ州牧畜局より使用許可すとの通知に接したるを以て、本年夏中休暇中満十二才より十四才までのトパス高校生は、各一週間の野営が可能ななつたわけである。場所はその西方アサヒの予定である。

野営者の人選に就いては、先づ右年齢少年の俱樂部並に団体附属者も第一とし、若し余地ある場合は個人にても矢張り出来得ることとなつてゐる。野営希望の俱樂部に於て井上敬吾氏に申込みましたし、但し少年二十人に付き大人一人の指導者が必要とす。尚ほ又団体外の少年の希望者も、近くハイスクリに於て登録出来得る事となつてゐる。準備も委員によつて滞りなく進行中なれば、ヤンプの開始は六月二十七

③ 美術學校學生の
作品賣行
先般マサチューセツト州ケンブリッジに於て、十ヶ轉任所撤退者作繪画展覧會の開かれたる事は、既報の通りなるが、今回トパス美術學校學生花村緑史史作の「新月」及び同磯部文子夫人作の「トパスの情景」が何れも十五冊にて賣却された。展覧會本部より通告があつた。

④ 成人教育部
裁縫學校お茶の會
トパス裁縫學校學生教師及び友人は、六月十日金曜日午後七時半より、レク五に於て催されるお茶と遊戯の夜へ招待せられ、お誘ひ合せの上是非御出席あるやうにと、成人教育部部長の丁寧なお披露です。

⑤ 桑港佛敎會
信徒總會
来る六月十二日(土)夜七時半より、レク五の佛敎會に於て、同桑港佛敎會所屬の信徒總會を閉催、重要事件を協議したきにつき、全桑港佛敎信徒は是非出席せられたし。

⑥ 退院御禮
拙者病氣にて入院中は御勤務諸員様の盡心なる御取扱ひに預り、並に院外白木の親切なる御見舞を承りし、感銘に堪えず御蔭にて過日退院自宅に靜養全快も疑ひなきまじりになりました。お失禮紙上厚く御禮申し上げます。
中山亮三郎
十九日トパス

Explanations
1. Honey-bee hives of Idaho.
2. Summer camps.
3. Topaz artist's work sold in Mass.
4. Tea party.
5. Buddhists confab.
6. Nakayama released from Hospital.

トパズの珍らしい人(其四)

①

カーニバルとして知られ
 興行師としての一番たる
 ショセフ伊藤氏は今から半
 世紀位前オハヨー州クリ
 ランド市に生れ、這ひに
 遠く歩く時からカーニバルの
 騒々しい雑沓の渦巻の中
 に投げ込まれ、カーニバル特
 有の賑やかさ、遊戯物
 ノリゴ、ランシド、手品師
 魔術師、マジック、多
 他各種珍妙な見世物
 それに各呼ぶ「カー」の叫び
 など終日終夜混雑の空
 気の中に生ひ立った。彼
 の両親は一八八八年世界的
 の有名なバーナム・エンドー
 リーサーカスに参加した最
 初の日本人藝人組のメン
 バーであった。彼の父は算
 算作り及レント係り、母
 は手品師であった。彼等
 が米國各地を巡業した
 下度ある有名なギルバ
 ト及サリバンの「ミカド」劇
 が大人氣を博し到る處

で趙満員の盛況を呈し、
 日本物は何でも到る處
 で歓迎を受けた全盛時
 代であった。
 ジョーは又幼時から父と
 共にサーカスやカーニバルのコン
 センションを得て種々の遊戯
 物や見世物商賣を經營
 しつゝ、色々の娯樂を嗜み
 舞臺に受けたジョーは
 斯く幼時から遊興歡樂の
 空気に生立ち、間もなく
 彼は自分獨立の興行事
 業を始め、長年の間西部
 から東部海岸に至る各
 地の都市村落を地めぐり
 遠くは中米ハバナやカナダ
 などにも巡業した。そして
 彼の興行物は大抵射的
 場、又投球藝等の如き技
 術的のものであった。彼は
 父母の故國を見度いと思
 つて一九二九年に日本訪問に
 赴いた處が彼の期待に反し
 驚いた事には彼が日本語
 及風俗習慣に通ぜなかつた

爲め、彼は何處に行つても
 頗る不便不快を感じた。
 それで彼は餘り面白から
 ぬ穿る物淋しい日本滞在
 を一年間で切り上げ、米國
 に歸つて来た。今日當
 所に於ては彼は一世の友
 人達と日本語で対話する
 に不自由を感じるのであ
 る。
 これまで彼は毎年冬期
 中興行閉塞期間には三
 〇リヤンやミヤミ又はパー
 ーキに行つて休暇を取
 るのを常として居た。
 (續)
 高橋ツリ及友枝
 デンシトリブ紙

各轉住所展望
 アカン、セロム轉住所
 當局の統計に依ると、今日
 迄永久的外出許可を得て
 出所した再轉者の三割八
 分は家内働口を取り、二割
 は農園働口、八分は個人
 的働口を取つて行つた。
 然るに徹退前の彼等が
 従事した仕事の分類の
 割合は、四割九分が農園
 働口、一割一分が各種の商
 賣、八分が或る種の事務
 員であったと。
 アリソナ、ヒラのセンタ
 は近來青年男女の間に漸
 次類發するギャング的不
 行々爲問題に就て積極的
 対策の必要の下に、該地社会
 事業部では指導委員会
 を組織した。そして今後
 青年間の不徳犯罪事件を
 評議所設置する筈であると。
 ヒラス、ユースゴリヤ
 加州マンサナー轉住所からの
 報道に依ると、近來同地の
 在住民は盛に外部へ再轉
 住しつゝある前の一週間に
 永久出所した者が百六十
 八名に及んで居る。
 現在該所の總人口は八百

郵便

學生便り
 僕は學校から三、四
 分の處にグラナダとセロ
 ムとから来た二人の學生
 と任んで居る。僕は
 自炊をやつてゐるのだが
 ボーイ、何を食はふかを
 決めるのが下仕事だ。
 キユウホンはもう使つて
 しまつた。月の残りも菜食
 主義者でいからうよ。ここには
 三十五人ばかりニホンジンが
 居る。六人がガールだ。ニホン
 シン団体はない。だが僕
 達の多くは、金曜日に、學生
 基督教會の勤の集會に
 参加する。ミン、佐野
 ランツア、大学

紛失物「麒麟」
 此間第三レケホールから
 手製の詰物した褐黄青
 藍色の襪履編の麒麟
 が紛失して大に心配し
 るまうから、何卒心當りの
 人は誰でも同レケホールまで
 追悼法要を當むにつき、
 大方の御参詣を物乞ふ
 政坂井庫治氏追悼會
 来る六月十三日午後二時半
 より、當市伊教會に於て有志
 主催の下に、元來港佛教會
 功勞者故坂井庫治氏追思
 追悼法要を當むにつき、
 大方の御参詣を物乞ふ
 フリデグラーを賣求め度
 たい方は、四一三一D當田迄
 お知らせを乞ふ。
 主任 H.V. ラム
 Y野澤
 フリデグラーを賣求め度
 たい方は、四一三一D當田迄
 お知らせを乞ふ。
 主任 H.V. ラム
 Y野澤

Explanation
 1. Man of unique experiences.
 2. Glimpses of various relocations.
 3. Letters.
 4. Lost article.
 5. Refrigerator wanted.
 6. Memorial service for late K. Sakai.